

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [tu:'tu:] [,θesə'ləʊniənz]
Weymouth New Testament in Modern Speech , 2 Thessalonians
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 2 帖撒罗尼迦人

韦茅斯新约圣经现代语言版，帖撒罗尼迦后书

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - [tu:'tu:] Thessalonians001 : -
Book 53 2 Thessalonians001 : 001
书 - 2 Thessalonians001 : -

帖撒罗尼迦后书 53:1:1

[pɔ:l] , ['saɪləs] , [ænd; ənd] ['tɪməθi] : [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [,θesə'ləʊniənz]
Paul , Silas , and Timothy : To the Church of the Thessalonians
保罗 , 西拉斯 , 和 蒂莫西 : 到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人

保罗、西拉和提摩太：写信给帖撒罗尼迦教会

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][gɒd] ['aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .
which is in God our Father and the Lord Jesus Christ .
哪个 是 在 上帝 我们的 父亲 和 这 主 耶稣 基督 .

这都在于我们的父神和主耶稣基督。

- : - [meɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [pi:s] [bi:; bi]['grɑ:ntɪd][tu:; tə][ju:; jʊ][frɒm; frəm][gɒd] ['aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)]
001 : 002 May grace and peace be granted to you from God our Father
- : - 可能 优雅 和 和平 是 的确 到 你 从 上帝 我们的 父亲

001: 002 愿天父赐予你们恩典与平安

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .
and the Lord Jesus Christ .
和 这 主 耶稣 基督 .

以及主耶稣基督。

- : - [ʌn'si:sɪŋ] [θæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [frɒm; frəm][ju: 'es][tu:; tə][gɒd] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'ha:f] ,
001 : 003 Unceasing thanks are due from us to God on your behalf ,
- : - 不断 谢谢 是 到期的 从 我们 到 上帝 在 你的 代表 ,
[ˈbreðrən] .
brethren .
弟兄们 .

001: 003 弟兄们，我们应当为你们向神献上不住的感谢。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊpriət] [br'kæz; br'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] ['grəʊɪŋ] ['greɪtli] ,
They are appropriate because your faith is growing greatly ,
他们是 是 合适的 因为 你的 信仰 是 生长 非常 ,
它们很合适, 因为你的信仰正在迅速增长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z]
and the love of every one of you for all the others
和 这 爱 的 每一个 一 的 你 为了 全部 这 其他的
以及你们每个人对其他人的爱

[gəʊz][ɒn] [ɪn'kri:sɪŋ] . - : -
goes on increasing . 001 : 004
去 在 增加 . - : -
持续增加。 001:004

[aɪ 'ti:][səʊ][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:'selvz] [meɪk] ['ɒnərəb(ə)l] ['menʃ(ə)n]
It so increases that we ourselves make honourable mention
它 所以 增加 那 我们 我们自己 制作 光荣的 提到
如此之多, 以至于我们自己也值得一提。

[ɒv; əv][ju:; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][gɒd]
of you among the Churches of God
的 你 之中 这 教堂 的 上帝
在你们众教会中, 有一位是神的教会。

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['peɪʃ(ə)ns]
because of your patience
因为 的 你的 耐心
因为你的耐心

[ænd; ənd] [feɪθ] [ə'mɪd][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [pɜ:sɪkju:'ʃənz] [ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði] [ə'flɪkʃən]
and faith amid all your persecutions and amid the afflictions
和 信仰 之中 全部 你的 迫害 和 之中 这 苦难
在你们所受的一切迫害和苦难中, 你们都要保持信心。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'dʒʊərəɪŋ] . - : -
which you are enduring . 001 : 005
哪个 你 是 持久 . - : -
你正在承受的。 001:005

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][pleɪn]['təʊkən][ɒv; əv][gɔ:dʒ] ['raɪtʃəs] ['dʒʌdʒmənt] , [wɪtʃ] [hæz; həz]
For these are a plain token of God's righteous judgement , which has
为了 这些 是 一个 清楚的 令牌 的 神的 正义 判断 , 哪个 有
因为这些都是上帝公义审判的明证, 这审判已经.....

[ɪn] [vju:][jɔ:(r); jə(r)] ['bi:ɪŋ] [di:md] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][gɔ:dʒ] ['kɪŋdəm] ,
in view your being deemed worthy of admission to God's Kingdom ,
在 看法 你的 存在 被认为 值得 的 入学 到 神的 王国 ,
鉴于你被认为有资格进入神的国度,

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn'di:d] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfərə] .
for the sake of which , indeed , you are sufferers .
为了 这 清酒 的 哪个 , 的确 , 你 是 受害者 .
正因如此, 你们才成为受害者。

- : - [ə; eɪ][pleɪn]['təʊkən][ɒv; əv][gɔ:dʒ] ['raɪtʃəs] ['dʒʌdʒmənt] , [aɪ][seɪ] , [sɪns] [aɪ 'ti:]
001 : 006 A plain token of God's righteous judgement , I say , since it
- : - 一个 清楚的 令牌 的 神的 正义 判断 , 我 说 , 自从 它
001: 006 我说, 这是上帝公义审判的明证, 因为它

[ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][rɪ'kwaɪt] [wɪð] [ə'flɪkʃ(ə)n]
is a righteous thing for Him to requite with affliction
是 一个 正义 事物 为了 他 到 报答 和 痛苦
祂以苦难来报应祂, 这是公义的。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ə'flɪktɪŋ] [ju:; jʊ] ;
those who are now afflicting you ;
那些 WHO 是 现在 折磨 你 ;

那些现在正在折磨你们的人；

- : - [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'kwaɪt] [wɪð] [rest][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ə'flɪk](ə)n] [naʊ] —
001 : 007 and to requite with rest you who are suffering affliction now —
- : - 和 到 报答 和 休息 你 WHO 是 痛苦 痛苦 现在 —

001: 007 愿你们这些正在遭受苦难的人得到安息——

[rest] [wɪð] [ju: 'es][æt; ət][ðə; ði][ɑ:r 'i: - [ə'piəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs][frəm; frəm] ['hev(ə)n] ,
rest with us at the re - appearing of the Lord Jesus from Heaven ,
休息 和 我们 在 这 关于 - 出现 的 这 主 耶稣 从 天堂 ,

与我们一同安息，迎接主耶稣从天上再次显现。

[ə'tendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɑ:ti] ['eɪndʒəls] . - : -
attended by His mighty angels . 001 : 008
参加 经过 他的 强大的 天使 . - : -

祂的大能天使们侍奉着祂。001: 008

[hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][tu:; tə] [teɪk] ['vendʒəns] [ɒn] [ðəʊz]
He will come in flames of fire to take vengeance on those
他 将要 来 在 火焰 的 火 到 拿 复仇 在 那些

他将驾着烈焰而来，向那些人复仇。

[hu:] [hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gʊd] , [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [ə'beɪ][ðə; ði] [gʊd] [nju:z]
who have no knowledge of God , and do not obey the Good News
WHO 有 不 知识 的 上帝 , 和 做 不是 服从 这 好的 消息

他们不认识神，也不听从福音。

[æz; əz][tu:; tə]['dʒi:zəs] , ['aʊə(r)] [lɔ:d] .
as to Jesus , our Lord .
作为 到 耶稣 , 我们的 主 .

至于我们的主耶稣。

- : - [ðeɪ] [wɪl] [peɪ][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ɪ'tɜ:n(ə)l] [dɪ'strʌk](ə)n] ,
001 : 009 They will pay the penalty of eternal destruction ,
- : - 他们 将要 支付 这 惩罚 的 永恒 破坏 ,

001: 009 他们将付出永恒毁灭的代价，

['bi:ɪŋ] ['bæɪnɪt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd][frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['glɔ:riəs]
being banished from the presence of the Lord and from His glorious
存在 被放逐 从 这 在场 的 这 主 和 从 他的 辉煌

[ˈmædʒəsti] ,
majesty ,
威严 ,

被逐出主的面前，远离祂荣耀的威严，

- : - [wen] [hi:; hi] ['kʌmz] [ɒn] [ðæt] [deɪ][tu:; tə][bi:; bi]['glɔ:rɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə]
001 : 010 when He comes on that day to be glorified in His people and to
- : - 什么时候 他 来 在 那 天 到 是 光荣的 在 他的 人们 和 到

001: 010 当祂在那日降临，在祂的子民中得荣耀，并

[bi:; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [br'li:vɪd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ju:; jʊ] —
be wondered at among all who have believed , including you —
是 想知道 在 之中 全部 WHO 有 相信 , 包括 你 —

在所有信徒中，包括你，都会感到惊奇——

[br'kəz; br'kɒz][ju:; jʊ] [br'li:vɪd] [ðə; ði] ['testɪməni] [wɪtʃ] [wi:; wi] [brɔ:t]
because you believed the testimony which we brought
因为 你 相信 这 见证 哪个 我们 带来

因为你们相信了我们所作的见证。

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [æk'septəns] . - : -
for your acceptance . 001 : 011
为了 你的 验收 . - : -

请您接受。001: 011

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð] [ðɪs] [vju:] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kən'tɪnjuəli] [preɪ] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [ɡɒd]
It is with this view also that we continually pray to our God
它 是 和 这 看法 还 那 我们 持续 祈祷 到 我们的 上帝

正是怀着这样的信念，我们不断地向我们的神祈祷。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , ['ɑ:skɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [kaʊnt] [ju:; jʊ] ['wɜ:ði] [pʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔ:l] ,
for you , asking that He will count you worthy of His call ,
为了 你 , 问 那 他 将要 数数 你 值得 的 他的 称呼 ,

为你祈求，愿祂认为你配得上祂的呼召。

[ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['paʊə(r)] ['fʊli] ['grætɪfaɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['evri] [dɪ'zaɪə(r)]
and by His mighty power fully gratify your every desire
和 经过 他的 强大的 力量 完全 满足 你的 每一个 欲望

祂以祂的大能，完全满足你的每一个愿望

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['tru:li] [ɡʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [pʌv; əv] [feɪθ] [kəm'pli:t] ;
for what is truly good and make your work of faith complete ;
为了 什么 是 真的 好的 和 制作 你的 工作 的 信仰 完全的 ;

为了真正美好的事，完成你的信心之工；

- : - [ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [pʌv; əv] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [meɪ] [bi:; bi] ['ɡlɔ:rɪfaɪd] [ɪn] [ju:; jʊ] ,
001 : 012 in order that the name of our Lord Jesus may be glorified in you ,
- : - 在 命令 那 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 可能 是 光荣的 在 你 ,

001: 012 好叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ['ɡlɔ:rɪfaɪd] [ɪn] [hɪm] — [səʊ] ['wʌndəf(ə)] [ɪz] [ðə; ði] [ɡreɪs] [pʌv; əv] ['aʊə(r)]
and that you may be glorified in Him — so wonderful is the grace of our
和 那 你 可能 是 光荣的 在 他 — 所以 精彩的 是 这 优雅 的 我们的

[ɡɒd] [ænd; ənd] [pʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ! - : -
God and of the Lord Jesus Christ ! 002 : 001
上帝 和 的 这 主 耶稣 基督 ! - : -

愿你们因他得荣耀——我们神和主耶稣基督的恩典真是奇妙！

[bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [pʌv; əv] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['bi:ɪŋ]
But with respect to the Coming of our Lord Jesus Christ and our being
但 和 尊重 到 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 和 我们的 存在

['ɡæðəd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] ,
gathered to meet Him ,
聚集 到 见面 他 ,

但就我们主耶稣基督的再来以及我们与他相聚而言，

[wi:; wi] [ɪn'tri:t] [ju:; jʊ] , ['breðrən] , - :
we entreat you , brethren , 002 :
我们 恳求 你 , 弟兄们 , - :
弟兄们，我们恳求你们：

- [nɒt] ['redɪli] [tu:; tə] [br'kʌm] [ʌn'setld] [ɪn] [maɪnd] [ɔ:(r)] [trʌblɪd] — [aɪðə(r)] [baɪ] ['eni] [prɪ'tendɪd]
002 not readily to become unsettled in mind or troubled — either by any pretended
- 不是 容易 到 变得 不安的 在 头脑 或者 麻烦 — 任何一个 经过 任何 假装

['spɪrɪtʃuəl] [,revə'leɪ(ə)n] [ɔ:(r)] [baɪ] ['eni] ['mesɪdʒ] [ɔ:(r)] ['letə(r)] ['kleɪmɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [baɪ]
spiritual revelation or by any message or letter claiming to have been sent by
精神 启示 或者 经过 任何 信息 或者 信 声称 到 有 到过 发送 经过

[ju: 'es] — [θru:] ['fænsi] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [pʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [naʊ] [hɪə(r)] .
us — through fancying that the day of the Lord is now here .
我们 — 通过 幻想 那 这 天 的 这 主 是 现在 这里 .

002 不会轻易因任何所谓的精神启示或任何声称由我们发出的信息或信件而心神不宁或感到不安，也不会因为幻想主的日子已经到来而感到不安或烦恼。

- : - [let] [nəʊ][wʌn][ɪn] ['eni] [wei] [dɪ'si:v] [ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] ['kænɒt] [kʌm]
002 : 003 Let no one in any way deceive you , for that day cannot come
- : - 让 不 一 在 任何 方式 欺骗 你 , 为了 那 天 不能 来

002: 003 不要让任何人用任何方法欺骗你们，因为那日子不会到来。

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒstəsi] [fɜ:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'piəriŋ]
without the coming of the apostasy first , and the appearing
没有 这 未来 的 这 叛教 第一的 , 和 这 出现
没有先有背道，也没有出现

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [pɜ:'di:n] , [hu:] [sets] [hɪm'self] [ə'genst] ,
of the man of sin , the son of perdition , who sets himself against ,
的 这 男人 的 罪 , 这 儿子 的 毁灭 , WHO 套 他自己 反对 ,
那罪人，那沉沦之子，他与上帝为敌，

- : - [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt] [hɪm'self] [ə'bʌv] , ['evri] [səʊ] - [kɔ:ld] `god - [ɔ:(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
002 : 004 and exalts himself above , every so - called `god ' or object of
- : - 和 提升 他自己 多于 , 每一个 所以 - 称为 `god - 或者 目的 的
['wɜ:ʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ,

002: 004 并高举自己，凌驾于一切所谓的“神”或崇拜对象之上，

[ænd; ənd][gəʊz][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['temp(ə)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and goes the length of taking his seat in the very temple of God ,
和 去 这 长度 的 采取 他的 座位 在 这 非常 寺庙 的 上帝 ,
他甚至径直坐在了上帝的圣殿里。

['gɪvɪŋ] [aɪ 'ti:][aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [hɪm'self] [ɪz][gɒd] . - : -
giving it out that he himself is God . 002 : 005
给予 它 出去 那 他 他自己 是 上帝 . - : -

他宣称自己就是上帝。002: 005

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [sti:l] [wɪð] [ju:; jʊ][ai] [ju:st]
Do you not remember that while I was still with you I used
做 你 不是 记住 那 尽管 我 曾是 仍然 和 你 我 用过的
你难道不记得，当我还在你身边的时候，我曾.....

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ðɪs] ? - : -
to tell you all this ? 002 : 006
到 告诉 你 全部 这 ? - : -

告诉你们这一切？002: 006

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ri'streɪn] [hɪm] , [ɪn][ɔ:'də(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tru:]
And now you know what restrains him , in order that his true
和 现在 你 知道 什么 约束 他 , 在 命令 那 他的 真的
现在你知道是什么在约束他，好让他真正.....

['kærəktə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] . - : -
character may be revealed at his appointed time . 002 : 007
特点 可能 是 揭晓 在 他的 任命 时间 . - : -

角色将在指定时间揭晓。002: 007

[fɔ:(r); fə(r)] ['lɔ:ləsənəs] [ɪz] [ɔ:l'redi] [æt; ət] [wɜ:k] [ɪn] ['si:krət] ; [bʌt; bət] ['əʊnli][ʌn'tɪl]
For lawlessness is already at work in secret ; but only until
为了 无法无天 是 已经 在 工作 在 秘密 ; 但 仅有的 直到
因为不法的事已经在暗中发生；只是直到.....

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [naʊ] ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; ei] [rɪ'streɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪz] [rɪ'mu:vɪd] ,
the man who is now exercising a restraining influence is removed ,
这 男人 WHO 是 现在 锻炼 一个 限制 影响 是 已移除 ,
目前施加限制性影响的男子已被撤职。

- : - [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɔ:ləs] [wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] ,
002 : 008 and then the Lawless one will be revealed ,
- : - 和 然后 这 无法无天 一 将要 是 揭晓 ,

002:008, 然后那个无法无天的人就会出现。

[hu:m] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [wɪl] [swi:p] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] ,
whom the Lord Jesus will sweep away with the tempest of His anger ,
谁 这 主 耶稣 将要 扫 离开 和 这 暴风雨 的 他的 愤怒 ,
主耶稣将用祂愤怒的风暴将他们席卷而去。

[ænd; ənd] ['ʌtəli] [əʊvə'welɪn] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:f(ə)] ['splendə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . - : -
and utterly overwhelm by the awful splendour of His Coming . 002 : 009
和 完全地 压倒 经过 这 可怕 辉煌 的 他的 未来 . - : -

完全被祂降临的威严所震撼。 002: 009

[ðə; ði] [ə'piəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔ:ləs] [wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ə'tendɪd] [baɪ] ['veəriəs] ['mɪrəklz] [ænd; ənd]
The appearing of the Lawless one will be attended by various miracles and
这 出现 的 这 无法无天 一 将要 是 参加 经过 各种各样的 奇迹 和
['təʊkənz][ænd; ənd] [drɪ'lu:sɪv] ['mɑrvlz] — [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] ['seɪtn] [wɜ:ks] — - :
tokens and delusive marvels — for so Satan works — 002 :
代币 和 虚幻的 奇迹 — 为了 所以 撒但 作品 — - :

不法之徒出现时，必有各种神迹、迹象和迷惑人的奇观——因为撒旦就是这样行事的——002:

- [ænd; ənd][baɪ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [drɪ'sepʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]
010 and by every kind of wicked deception for those who are on the
- 和 经过 每一个 种类 的 邪恶 欺骗 为了 那些 WHO 是 在 这
[wei] [tu:; tə] [pɜ:'diʃn] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['welkəm] ['ɪntu:][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]
way to perdition because they did not welcome into their hearts the love of
方式 到 毁灭 因为 他们 做过 不是 欢迎 进入 他们的 心 这 爱 的
[ðə; ði] [tru:θ] ,
the truth ,
这 真相 ,

010 并且用各种邪恶的欺骗手段来迷惑那些走向灭亡的人，因为他们心中没有接受真理的爱。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [seɪvd] .
so that they might be saved .
所以 那 他们 可能 是 已保存 .

这样他们就能得救。

- : - [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [gɒd] [sendz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˌmɪs'li:dn̩] ['ɪnfluəns]
002 : 011 And for this reason God sends them a misleading influence
- : - 和 为了 这 原因 上帝 发送 他们 一个 误导性的 影响

002: 011 因此，上帝赐予他们误导性的影响

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [brɪ'li:v] [ðə; ði][laɪ] ;
that they may believe the lie ;
那 他们 可能 相信 这 说谎 ;

使他们相信谎言；

- : - [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ɔ:l] [meɪ] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'fju:zd]
002 : 012 in order that all may come under judgement who have refused
- : - 在 命令 那 全部 可能 来 在下面 判断 WHO 有 拒绝

002: 012 以便所有拒绝的人都能受到审判

[tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən] ['pleɪə(r)] [ɪn] [ʌn'reɪtʃəsnɪs] . - : -
to believe the truth and have taken pleasure in unrighteousness . 002 : 013
到 相信 这 真相 和 有 已采取 乐趣 在 不义 . - : -

相信真理却以不义为乐。 002: 013

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ju: 'es] [θæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [dju:] [tu;; tə][gɒd][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][br'hɑ:f] —
And from us thanks are always due to God on your behalf —
和 从 我们 谢谢 是 总是 到期的 到 上帝 在 你的 代表 —
[ˈbreðrən] [hu:m] [ðə; ði] [lɔ:d] [lʌvz] — [br'kæz; br'kɒz][gɒd][frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [hæz; həz] [ˈtʃəʊzn]
brethren whom the Lord loves — because God from the beginning has chosen
弟兄们 谁 这 主 爱 — 因为 上帝 从 这 开始 有 选定
[ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][sæl'veɪ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['sæŋktɪfaɪ] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [br'li:f]
you for salvation through the Spirit's sanctifying influence and your belief
你 为了 救恩 通过 这 精神的 神圣化 影响 和 你的 信仰

[ɪn][ðə; ði] [tru:θ] .
in the truth .
在 这 真相 .

我们应当常常为你们——主所爱的弟兄们——感谢神，因为神从起初就拣选了你们，藉着圣灵的成圣作用和你们对真理的信，叫你们得救。

- : - [tu;; tə] [ðɪs] ['blesɪŋ] [gɒd][hæz; həz] [kɔ:ld] [ju;; jʊ][baɪ]['aʊə(r)] [gʊd] [nju:z] ,
002 : 014 To this blessing God has called you by our Good News ,
- : - 到 这 祝福 上帝 有 称为 你 经过 我们的 好的 消息 ,
002: 014 上帝藉着我们的福音呼召你们来享受这福分，

[səʊ] [ðæt] [ju;; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fəə(r)] [ɪn][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] . - :
so that you may have a share in the glory of our Lord Jesus Christ . 002 :
所以 那 你 可能 有 一个 分享 在 这 荣耀 的 我们的 主 耶稣 基督 . - :
-
015
-

好让你们与我们主耶稣基督一同得荣耀。002: 015

[səʊ] [ðen] , ['breðrən] , [stænd][jɔ:(r); jə(r)] [graʊnd] , [ænd; ənd][həʊld][fa:st][tu;; tə][ðə; ði]
So then , brethren , stand your ground , and hold fast to the
所以 然后 , 弟兄们 , 站立 你的 地面 , 和 抓住 快速地 到 这
所以，弟兄们，要站稳脚跟，坚守信仰。

['ti:tɪŋz] [wɪtʃ] [ju;; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [frɒm; frəm][ju: 'es] , ['weðə(r)] [baɪ] [wɜ:d]
teachings which you have received from us , whether by word
教义 哪个 你 有 已收到 从 我们 , 无论 经过 单词
你们从我们这里得到的教导，无论是通过言语还是其他方式。

[ɒv; əv] [maʊθ] [ɔ:(r)][baɪ]['letə(r)] . - : -
of mouth or by letter . 002 : 016
的 嘴 或者 经过 信 . - : -

口头或书面。002: 016

[ænd; ənd] [meɪ] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [hɪm'self] — [ænd; ənd][gɒd]['aʊə(r)]['fa:ðə(r)] [hu:] [hæz; həz]
And may our Lord Jesus Christ Himself — and God our Father who has
和 可能 我们的 主 耶稣 基督 他本人 — 和 上帝 我们的 父亲 WHO 有
愿我们的主耶稣基督亲自——以及那位拥有.....的父神——与我们同在。

[lʌvd] [ju: 'es][ænd; ənd][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ju: 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] [ɪ'tɜ:n(ə)l][kɒnsə'leɪ(ə)n]
loved us and has given us in His grace eternal consolation
喜爱 我们 和 有 给定 我们 在 他的 优雅 永恒 安慰
祂爱我们，并以祂的恩典赐予我们永恒的安慰。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [həʊp] —
and a bright hope —
和 一个 明亮的 希望 —

以及美好的希望——

- : - ['kʌmfət] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [meɪk] [ju:; jʊ] ['stedfəst] [ɪn] ['evri] [gʊd] [wɜ:k] [ænd; ənd]
002 : 017 comfort your hearts and make you stedfast in every good work and
- : - 舒适 你的 心 和 制作 你 坚定不移 在 每一个 好的 工作 和
[wɜ:d] . - : -
word . 003 : 001
单词 : - : -

002: 017 安慰你们的心，使你们在一切善行和善言上坚定不移。003: 001

['fʌnəli] , ['breðrən] , [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
Finally , brethren , pray for us ,
最后 , 弟兄们 , 祈祷 为了 我们 ,
最后，弟兄们，请为我们祷告。

[ʼɑ:skɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:dz] ['mesɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [spred] ['ræpɪdli][ænd; ənd][ɪts]['glɔ:ri][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] ,
asking that the Lord's Message may be spread rapidly and its glory be displayed ,
问 那 这 主场 信息 可能 是 传播 快速 和 它是 荣耀 是 显示 ,
祈求主的福音能够迅速传播，主的荣耀能够彰显。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ;
as it was displayed among you ;
作为 它 曾是 显示 之中 你 ;
正如它在你们中间所展示的那样；

- : - [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'livəd] [frɒm; frəm] [rɒŋ] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd]
003 : 002 and that we may be delivered from wrong - headed and wicked
- : - 和 那 我们 可能 是 发表 从 错误的 - 标题 和 邪恶
[men] ;
men ;
男人 ;

003: 002 并且使我们脱离邪恶和不义之人的辖制；

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['evrɪbɒdi] [hu:] [hæz; həz] [feɪθ] . - : -
for it is not everybody who has faith . 003 : 003
为了 它 是 不是 大家 WHO 有 信仰 . - : -
因为不是每个人都有信仰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz]['feɪθf(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] ['stedfəst]
But the Lord is faithful , and He will make you stedfast
但 这 主 是 忠实 , 和 他 将要 制作 你 坚定不移
但主是信实的，他必使你坚定不移。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɑ:d] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['i:v(ə)l][wʌŋ] . - : -
and will guard you from the Evil one . 003 : 004
和 将要 警卫 你 从 这 邪恶的 一 . - : -
并会保护你免受邪恶的侵害。003: 004

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ]
And we have confidence in the Lord in regard to you that you
和 我们 有 信心 在 这 主 在 看待 到 你 那 你
我们凭着主的信心相信你

[ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [du:; də] , [wɒt] [wi:; wi] [kə'mɑ:nd] . - : -
are doing , and will do , what we command . 003 : 005
是 正在做 , 和 将要 做 , 什么 我们 命令 . - : -
正在执行，并将继续执行我们的命令。003: 005

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] [gaɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] ['ɪntu:][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd]
And may the Lord guide your hearts into the love of God
和 可能 这 主 指导 你的 心 进入 这 爱 的 上帝
愿主引导你们的心进入神的爱中。

[ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ɒv; əv] [kraɪst] . - : -
and into the patience of Christ . 003 : 006
和 进入 这 耐心 的 基督 . - : -

并效法基督的忍耐。 003: 006

[bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [wiː; wi] [kəˈmɑːnd] [juː; jʊ] , [ˈbreðrən] ,
But , by the authority of the Lord , we command you , brethren ,
但 , 经过 这 权威 的 这 主 , 我们 命令 你 , 弟兄们 ,
但是, 弟兄们, 我们奉主的名命令你们:

[tuː; tə][stænd] [əˈluːf] [frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈbrʌðə(r)] [huːz] [laɪf][ɪz] [dɪsˈɔːdəli] [ænd; ənd][nɒt][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns]
to stand aloof from every brother whose life is disorderly and not in accordance
到 站立 超然 从 每一个 兄弟 谁 生活 是 乱 和 不是 在 根据
[wɪð] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][juːˈes] . - : -
with the teaching which all received from us . 003 : 007
和 这 教学 哪个 全部 已收到 从 我们 . - : -

要远离所有生活混乱、不遵守我们所传教导的弟兄。 003: 007

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [jɔːˈselvz] [nəʊ] [ðæt][,aɪˈtiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈdjuːti][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˈaʊə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] .
For you yourselves know that it is your duty to follow our example .
为了 你 你们自己 知道 那 它 是 你的 责任 到 跟随 我们的 例子 .
你们自己也知道, 效法我们的榜样是你们的责任。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][dɪsˈɔːdə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ,
There was no disorder in our lives among you ;
那里 曾是 不 紊乱 在 我们的 生活 之中 你 ,
我们在你们中间的生活并没有混乱,

- : - [nɔː(r)][dɪd][wiː; wi] [iːt] [ˈeni] [wʌnz] [bred] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][,aɪˈtiː] ,
003 : 008 nor did we eat any one's bread without paying for it ,
- : - 也不 做过 我们 吃 任何 一个人的 面包 没有 付费 为了 它 ,
003: 008 我们也没有不付钱就吃别人的面包。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈleɪbəd] [ænd; ənd] [ˈtɔɪl] ,
but we laboured and toiled ,
但 我们 辛勤劳作 和 辛勤劳作 ,
但我们辛勤劳作,

[ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ɪn][ˈɔːdə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n][tuː; tə] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ]
working hard night and day in order not to be a burden to any of you
在职的 难的 夜晚 和 天 在 命令 不是 到 是 一个 负担 到 任何 的 你
.
:
.

我日夜辛勤工作, 就是为了不成为你们任何人的负担。

- : - [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wiː; wi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ][kleɪm][əˈpɒn][juː; jʊ] , [bʌt; bət][,aɪˈtiː]
003 : 009 This was not because we had not a claim upon you , but it
- : - 这 曾是 不是 因为 我们 有 不是 一个 宣称 之上 你 , 但 它
[əˈrəʊz]
arose
出现

003: 009 这并非因为我们对你们没有索赔权, 而是因为.....

[frɒm; frəm][ə; eɪ][drɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][set][juː; jʊ][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l] — [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [juːˈes]
from a desire to set you an example — for you to imitate us
从 一个 欲望 到 放 你 一个 例子 — 为了 你 到 模拟 我们
.
- : -
.
003 : 010
.
- : -

出于给你们树立榜样的愿望——希望你们效仿我们。 003: 010

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [wiː; wi][leɪd] [daʊn] [ðɪs] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] :
For even when we were with you , we laid down this rule for you :
为了 甚至 什么时候 我们 是 和 你 , 我们 铺设 向下 这 规则 为了 你 :

即使我们与你们在一起的时候, 我们也曾给你们立过这样的规矩:

" [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [wɜːk] , [ˈnaɪðə(r)][æɪ; jəl][hiː; hi] [iːt] . " - : -
" **If a man does not choose to work , neither shall he eat .** " **003 : 011**
" 如果 一个 男人 做 不是 选择 到 工作 , 两者都不 将 他 吃 . " - : -

“若有人不愿劳动, 就不得吃饭。”003: 011

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv] [dɪsˈɔːdəli]
For we hear that there are some of you who live disorderly
为了 我们 听到 那 那里 是 一些 的 你 WHO 居住 乱

因为我们听说, 你们当中有些人生活混乱。

[laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)][ˈaɪd(ə)l] [ˈbɪzi,bɔːdi] . - :
lives and are mere idle busybodies . 003 :
生活 和 是 仅仅 闲置的 爱管闲事的人 : - :

他们过着游手好闲的生活, 不过是些爱管闲事的人罢了。003:

- [tuː; tə] [pɜːsənz] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] — [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [kəˈmɑːnd] [baɪ][ðə; ði]
012 To persons of that sort our injunction — and our command by the
- 到 人 的 那 种类 我们的 禁令 — 和 我们的 命令 经过 这
[ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] — [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ˈkwaɪətli][ænd; ənd]
authority of the Lord Jesus Christ — is that they are to work quietly and
权威 的 这 主 耶稣 基督 — 是 那 他们 是 到 工作 悄悄 和
[iːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈɒnɪstli] - [ɜːnd] [bred] . - : -
eat their own honestly - earned bread . 003 : 013
吃 他们的 自己的 诚实地 - 获得 面包 . - : -

012 对于这类人, 我们的劝诫——也是我们奉主耶稣基督的名所颁布的命令——是让他们安静地工作, 吃自己诚实劳动所得的面包。003: 013

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ˈbreðrən] , [mʌst; məst][nɒt] [grəʊ] [ˈwɪəri] [ɪn][ðə; ði][pɑːθ] [ɒv; əv][ˈdʒuːti] ;
But you , brethren , must not grow weary in the path of duty ;
但 你 , 弟兄们 , 必须 不是 生长 厌倦 在 这 小路 的 责任 ;

但是弟兄们, 你们在履行职责的路上不可疲倦;

- : - [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [wʌn][rɪˈfjuːzɪz][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðiːz] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
003 : 014 and if any one refuses to obey these our written instructions ,
- : - 和 如果 任何 — 拒绝 到 服从 这些 我们的 书面 指示 ,

003: 014 如果有人拒绝遵守我们的这些书面指示,

[mɑːk] [ðæt] [mæn][ænd; ənd][həʊld][nəʊ] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)n] [wɪð] [hɪm] — [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]
mark that man and hold no communication with him — so that he may be
标记 那 男人 和 抓住 不 沟通 和 他 — 所以 那 他 可能 是
[meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [əˈfeɪmd] . - : -
made to feel ashamed . 003 : 015
制成 到 感觉 羞愧 . - : -

记住那个人, 不要与他有任何联系——好让他感到羞愧。003: 015

[ænd; ənd] [jet] [duː; də][nɒt] [rɪˈɡɑːd] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] , [bʌt; bət] [ˈkɔː(ə)n] [hɪm]
And yet do not regard him as an enemy , but caution him
和 然而 做 不是 看待 他 作为 一个 敌人 , 但 警告 他

然而, 不要把他视为敌人, 而要告诫他。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)] . - : -
as a brother . 003 : 016
作为 一个 兄弟 . - : -

如同兄弟一般。003: 016

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ʊv; əv] [pi:s] [hɪm'self] [kən'tɪnjuəli] [gra:nt][ju:; jʊ] [pi:s]
And may the Lord of peace Himself continually grant you peace
和 可能 这 主 的 和平 他本人 持续 授予 你 和平

愿赐平安的主亲自赐予你们平安。

[ɪn] ['evri] [sens] .
in every sense .
在 每一个 感觉 。

从各个方面来说。

[ðə; ði] [lɔ:d] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
The Lord be with you all .
这 主 是 和 你 全部 。

愿主与你们同在。

- : - [aɪ] [pɔ:l] [eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['gri:tɪŋ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][krə'den](ə)l]
003 : 017 I Paul add the greeting with my own hand , which is the credential
- : - 我 保罗 添加 这 问候 和 我的 自己的 手 , 哪个 是 这 凭据

003: 017 我保罗亲笔加上问候语，这就是我的凭证

[ɪn] ['evri] ['letə(r)][ʊv; əv][maɪn] . - : -
in every letter of mine . 003 : 018
在 每一个 信 的 矿 。

在我的每封信中。003: 018

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hændraɪtɪŋ] .
This is my handwriting .
这 是 我的 手写 。

这是我的笔迹。

[meɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʊv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst]
May the grace of our Lord Jesus Christ
可能 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督

愿我们主耶稣基督的恩典

[bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
be with you all .
是 和 你 全部 。

愿你们平安。

听书破万卷

开口如有神

